



INFORMACYJNY BIULETYN

URZĘDU GMINY TERESPOL

NR

3 / 2017

KWIECIEŃ
MAJ

21-540 Kobylany
Plac Ryszarda Kaczorowskiego 1

TEL. 83 411 20 00; FAX 83 411 20 09
e-mail: sekretariat@gminaterespol.pl

www.gminaterespol.pl

Nakład: 1500 sztuk

Egzemplarz bezpłatny





PIKNIK Z KSIĄŻKĄ

14 maja 2017 roku na terenie przy Prochowni w Kobylanach odbył się po raz drugi „Piknik z książką”. Celem imprezy w zamyśle organizatorów była promocja i rozpropagowanie czytelnictwa wśród mieszkańców gminy. Organizatorzy przygotowali szereg atrakcji, zarówno dla najmłodszych, jak i tych trochę starszych.

Biblioteka, w dobie Internetu, smartfonów i wszechobecnej telewizji, staje się dla ludzi miejscem nudnym i staroświeckim, a czytanie książek to „strata czasu”. Bibliotekarki ze szkolnych bibliotek w Małaszewiczach, Neplach i Kobylanach oraz z Gminnej Biblioteki Publicznej w Kobylanach postanowiły pokazać, że czytanie wcale nie musi być nudne. Impreza rozpoczęła się

od rozstrzygnięcia i wręczenia nagród w konkursie SLEVVEFACE. To nowoczesny, modny i zabawny pomysł na popularyzację czytelnictwa i Biblioteki. Uczestnicy mieli za zadanie wkomponować swoją część ciała w ten sposób, aby stanowiła ona dopełnienie ilustracji, znajdującej się na okładce. Jury oceniało prace według kryteriów zawartych w Regulaminie. Ze względu na bardzo małą ilość zgłoszonych prac Komisja postanowiła przyznać nagrody rzeczowe oraz książkowe za udział wszystkim uczestnikom, tj: Annie Kowaluk i Agnieszce Kowaluk z Kuzawki oraz Annie Litwiniuk z Samowicz. Nagrodę pocieszenia otrzymał Piotr Witkowski z Bohukał. Serdecznie gratulujemy! Kolejnym punktem imprezy był występ Koła Teatralnego z Z.S. im. Orła Białego w Kobylanach, które zaprezentowało się w specjalnie przygotowanej na tę okazję inscenizacji. Po przedstawieniu nadszedł czas na Minimaraton Głośnego Czytania „Wesela” Stanisława Wyspiańskiego. Książka ta została ogłoszona przez prezydenta Rzeczypospolitej Polskiej lekturą Narodowego Czytania 2017. Wszyscy zainteresowani życiem i twórczością Wyspiańskiego mogli zapoznać się ze znajdującymi się przy scenie informacjami na jego temat. W głośnym czytaniu wzięły udział: Pani Ewa Zajac - nauczycielka języka polskiego w Z. S. im. Orła Białego w Kobylanach, która wcieliła się w rolę Panny Młodej; Pani Ewa Gójska - nauczycielka języka rosyjskiego w Szkole Podstawowej im. J. U. Niemcewicza w Neplach, której przypadła rola

Pana Młodego, natomiast w roli Księdza wystąpiła Pani Marta Antonowicz - nauczycielka języka polskiego w Z.S. im. Wł. St. Reymonta. Podczas Pikniku odbyła się również zabawa terenowa, tzw. Podchody literackie. Na terenie pikniku organizatorzy ukryli koperty, w których znajdowały się zagadki dla uczestników w różnych kategoriach wiekowych. Dzięki tej zabawie dzieci oraz młodzież miały okazję wykazać się spostrzegawczością, sprytem i inteligencją. Każdy kto znalazł zagadkę w kopercie z i udzielił na nią prawidłowej odpowiedzi otrzymywał nagrodę. Z okazji uczczenia Jubileuszu 25-lecia istnienia Gminy Terespol dla starszych uczestników pikniku zorganizowano Konkurs wiedzy o gminie, w którym zwyciężczynią została: Ewa Buch z Kobylan. Po zmaganiach umysłowych na scenie pojawiły się wyjątkowe postaci. Obok siebie stanęli bajkowi



bohaterowie z różnych książek – dzieci, które brały udział w Konkursie na najlepsze przebranie za ulubioną postać z książki. Jury wyłonione spośród publiczności miało za zadanie wybrać najlepszego przebierańca. Dzieci mogły w tej konkurencji wykazać się bogatą wyobraźnią oraz pomysłowością. Po burzliwych obradach Komisja postanowiła przyznać dyplomy i nagrody książkowe za zajęcie I m: Mulan - Majce Woźniak z Pratulina; II m: Elzie – Julce Nowickiej z Kobylan; III m: Rycerzowi Okrągłego Stołu – Arturowi Woźniakowi. Pozostali otrzymali nagrody pocieszenia. Poza sceną na uczestników Pikniku również czekało wiele atrakcji. Piękna, słoneczna pogoda sprawiła, że nie brakowało zwolenników dobrej zabawy. Dmuchańce, klocki Lego w rozmiarze XXL, Myszka Miki, Clown, Kaczor Donald, zabawy z animatorami, malowanie buziek, lody, gofry czy ognisko z kiełbaskami to tylko część atrakcji, które przygotowali Organizatorzy. Na zakończenie dla wszystkich, którzy zapisali się na specjalną listę odbyła się loteria finałowa, w której do wygrania były książki i gadzety piknikowe. Organizatorzy dziękują wszystkim licznie przybyłym mieszkańcom gminy Terespol i okolic, którzy swoją obecnością podtrzymali motto imprezy, że książka i czytelnictwo wcale nie muszą być nudne.



DELEGACJA POCZTY CHIŃSKIEJ W GMINIE TERESPOL

12 maja br. na terenie gminy Terespol gościliśmy delegację Poczty Chińskiej, która była efektem wizyty w Chinach delegacji Poczty Polskiej, podczas której miały miejsce spotkania z kierownictwem Poczty Chińskiej, chińskiego regulatora rynku pocztowego oraz władzami administracyjnym okręgu Chonqing (największe centrum dystrybucyjne Poczty Chińskiej). Podczas wizyty w Chinach podpisane zostało Memorandum of Understanding, które przewiduje rozwój współpracy w trzech obszarach: emisji znaczków, operacjach związanych z obsługą przesyłek zagranicznych oraz – co może okazać się najbardziej perspektywiczne – tworzeniem infrastruktury do intensyfikacji obrotu przesyłkami międzynarodowymi (międzynarodowy e-commerce). W grę wchodziłoby tutaj stworzenie na terytorium Polski

centrum logistycznego umożliwiającego dalszą rozsyłkę paczek na teren całej Europy. Przedsięwzięcie takie byłoby częścią tworzenia tzw. Nowego Jedwabnego Szlaku.

Delegacja chińska wyraziła szczególne zainteresowanie funkcjonowaniem „suchego” portu w Małaszewiczach, gdzie już obecnie odbywają się odprawy pociągów z Chin. To właśnie tutaj przesyłki z Chin po raz pierwszy przekraczają granicę Unii Europejskiej, jednocześnie to jeden z największych w Europie „suchych” portów przeładunkowych. Towary przybywające ze wschodu zostają przeładowane z pociągów szerokotorowych do normalnotorowych.

Podczas spotkania najpierw w Urzędzie Gminy Terespol, następnie w terenie goście mieli okazję poznać potencjał gminy, możliwości rozwoju pod kątem znaczącego wzrostu przepływu towarów oraz szczegóły funkcjonowania poszczególnych służb uczestniczących w obsłudze ruchu granicznego. Służył temu zarówno rekonesans w Małaszewiczach, jak też spotkania i rozmowy z przedstawicielem Parlamentu (poseł na Sejm RP Adam Abramowicz), władzami gminy Terespol (Przewodniczący Rady Gminy Terespol Mieczysław Romaniuk), przedstawicielem Centrum Logistycznego Małaszewicze PKP Cargo (Prezes Zarządu Jarosław Tarasiuk), funkcjonariuszami służb celnych i granicznych (Komendant Placówki Straży Granicznej w Terespolu Andrzej Popko, Z-ca Naczelnika Lubelskiego Urzędu Celnego Skarbowego Dariusz Jówko).

Dla Poczty Polskiej rozwój współpracy z partnerem chińskim jest szansą rozszerzenia działalności o nowe obszary, większego „umiędzynarodowienia” usług, a także – w przypadku powodzenia przedsięwzięcia – szerokiej europejskiej ekspansji w segmencie e-commerce.



SZKOLENIE BIALSKOPODLASKIEJ LOKALNEJ GRUPY DZIAŁANIA

W związku ze zbliżającym się naborem wniosków Białskopodlaska Lokalna Grupa Działania rozpoczyna cykl spotkań szkoleniowych dotyczących warunków przyznania pomocy, w zakresach wskazanych w ogłoszeniach o naborze wniosków. Serdecznie zapraszamy zainteresowanych przedstawicieli instytucji i organizacji z terenu powiatu bialskiego do udziału w szkoleniach. Jednocześnie przypominamy, że korzystanie ze wsparcia oferowanego przez BLGD jakim jest szkolenie oraz indywidualne doradztwo jest jednym z kryteriów punktowanych przy ocenie wniosków.

Harmonogram szkoleń:

22.05.2017 r. godz. 10:00 - Świetlica Urzędu Gminy Drelów, ul. Szkolna 12; 21-570 Drelów. Gminy, do których jest skierowane szkolenie: Drelów, Międzyrzec Podlaski, Miasto Międzyrzec Podlaski.

22.05.2017 r. godz. 14:00 - Sala Konferencyjna Urzędu Gminy Janów Podlaski ul. Bialska 6a, 21-505 Janów Podlaski. Gminy, do których jest skierowane szkolenie: Janów Podlaski, Konstantynów, Rokitno, Leśna Podlaska, Biała Podlaska.

23.05.2017 r. godz. 10:00 - Sala Konferencyjna Urzędu Gminy Terespol (II piętro) Plac Ryszarda Kaczorowskiego 1, 21-540 Małaszewicze. Gminy, do których jest skierowane szkolenie: Terespol, Zalesie, Piszczac, Kodeń, Miasto Terespol.

23.05.2017 r. godz. 14:00 - Sala Konferencyjna Urzędu Gminy Sosnówka Sosnówka 55, 21-518 Sosnówka. Gminy, do których jest skierowane szkolenie: Sosnówka, Wisznice, Rossosz, Łomazy, Tucznia, Sławatycze.



OBCHODY UCHWALENIA KONSTYTUCJI 3 MAJA W GMINIE TERESPOL

Pierwsze dni maja w Polsce od wieków kojarzone są ze świętem patriotyzmu i pamięci o naszej ojczyźnie – rocznicą uchwalenia Konstytucji 3 maja oraz Narodowym Dniem Flagi Narodowej. W tym roku w Gminie Terespol obchody 226. rocznicy połączono z Gminnym Dniem Strażaka. W 2017 r. obchodzimy również Jubileusz 25 – *lecia* Gminy Terespol.

We wtorek 2 maja 2017 r. przed budynkiem Urzędu Gminy Terespol została odprawiona msza polowa w intencji strażaków. Przed rozpoczęciem mszy Wójt Gminy Krzysztof Iwaniuk odczytał i wręczył akt powołania podpisany przez Biskupa Siedleckiego Kazimierza Gurdę powierzający pełnienie funkcji Kapelana Gminnego

Strażaków w Gminie Terespol Księdzu proboszczowi Sławomirowi Harasimiukowi.

Po odprawionym nabożeństwie odbyło się wręczenie odznaczeń za zasługi dla pożarnictwa.

Złotym medalem za zasługi dla pożarnictwa zostali oznaczeni:

1. Dh Fredman Konstanty Szeszko
2. Dh Robert Kopciuszuk
3. Dh Lech Cydejko

Srebrnym medalem za zasługi dla pożarnictwa zostali oznaczeni:

1. Dh Romuald Jawtoszuk
2. Dh Jerzy Michalak
3. Dh Tomasz Sylwesiuk

Brązowym medalem za zasługi dla pożarnictwa zostali oznaczeni:

1. Dh Beata Kołodziejczak
2. Dh Andrzej Jawtoszuk
3. Dh Ryszard Staszewski
4. Dh Krzysztof Mikiciuk
5. Dh Stanisław Selewoniuk

Podczas uroczystości nastąpiło również przekazanie jednostce OSP w Koroszczynie wozu pożarniczego. To średni samochód ratowniczo - gaśniczy typu GBAM na podwoziu stara, który ma zwiększyć możliwości operacyjno-techniczne jednostki.

Po formowaniu kolumny przed urzędem Gminy Terespol został zorganizowany przemarsz pod pomnik „Wrota Wolności” w Kobylanach, gdzie złożono wieńce przez delegacje: jednostek Ochotniczej Straży Pożarnej z terenu Gminy Terespol, delegacje służb mundurowych Policji, SG i PSP, delegację placówek oświatowych z terenu Gminy Terespol, delegację Urzędu Gminy Terespol, delegację Urzędu Marszałkowskiego w Lublinie, delegację Brzeskiego Obwodowego Urzędu

Ministerstwa do Sytuacji Nadzwyczajnych Republiki Białoruś oraz delegację mieszkańców Łobaczewa Małego.

Po części oficjalnej zgromadzeni goście udali się na teren Prochowni, aby wspólnie uczestniczyć w Pikniku Majowym. W programie znalazł się koncert „Polskości ma...” w wykonaniu absolwentów Wydziału Wokalno – Aktorskiego przy Teatrze Muzycznym im. Danuty Baduszkowej w Gdyni, którzy na zakończenie pikniku zaprezentowali się również w repertuarze biesiadnym. Wystąpił także zespół lokalny „Łobaczewianki”. Ponadto dla najmłodszych przygotowano zabawy pod okiem animatora, możliwość pomalowania twarzy, zabawy na dmuchańcu. Każdy z uczestników mógł poczęstować się zupą grochową z kuchni polowej oraz samodzielnie upiec kielbaskę przy ognisku. Z okazji Dnia Flagi Rzeczypospolitej Polskiej Organizatorzy rozdawali flagi najmłodszym i dorosłym uczestnikom.

Organizatorzy obchodów 226 rocznicy uchwalenia Konstytucji 3 maja dziękują wszystkim, którzy zechcieli swoją obecnością uświetnić tę uroczystość.





POŚWIĘCENIE NOWEJ KAPLICY W KOBYLANACH

W niedzielę 30 kwietnia br. poświęcono nowo wybudowaną kaplicę rzymskokatolicką w Kobylanach pod wezwaniem Miłosierdzia Bożego. Ceremonia rozpoczęła się Mszą św., którą sprawował **ordynariusz siedlecki biskup Kazimierz Gurda** w koncelebrze z ks. dziekanem Parafii Świętej Trójcy w Terespole **Zdzisławem Dudkiem** i proboszczem parafii unickiej pw. Św. Nikity w Kostomłotach **Zbigniewem Nikoniukiem**. Uczestniczyli w niej m.in.: ks. Zbigniew



Rozmysł, ks. Danek Wojciechowski jak również księża, którzy pracowali w parafii w Terespole w latach poprzednich m.in. ks. Ryszard Andruszczak, ks. Jacek Świątek, ks. Jacek Owsianko. Na końcu mszy Halina Ostapczuk w imieniu komitetu budowy kaplicy pw. Miłosierdzia Bożego w Kobylanach podziękowała wszystkim za uczestnictwo w nabożeństwie i pomoc w budowie kaplicy. Proboszcz terespolskiej parafii ks. Zdzisław Dudek poinformował, że po wakacjach mszę w kaplicy w Kobylanach będą odprawiane w każdą niedzielę o godz. 7.30.

GMINA TERESPOL

czysta gmina

CZYSTA GMINA W TWOICH RĘKACH

AKCJA SPRZĄTANIA GMINY TERESPOL – 2017

Wójt Gminy Terespol zwraca się do wszystkich, którym leży na sercu dobro środowiska, którzy mają doświadczenia w organizacji akcji sprzątania, którzy są w tej mierze aktywni, aby włączyli się w tę akcję. Z pewnością w pobliżu Państwa siedziby znajdują się tereny, które wymagają posprzątania. **W terminie od 4 do 31 maja 2017 r. i od 2 do 27 października 2017 r. oczekujemy na pisemne zgłoszenia uczestnictwa** w „Akcji Sprzątania Gminy Terespol – 2017”, w Urzędzie Gminy Terespol, Plac Ryszarda Kaczorowskiego 1, Kobylany, 21-540 Małaszewicze – tel. 83 411 20 00. Formularz zgłoszenia do pobrania ze strony www.gminaterespol.pl lub w Urzędzie Gminy.

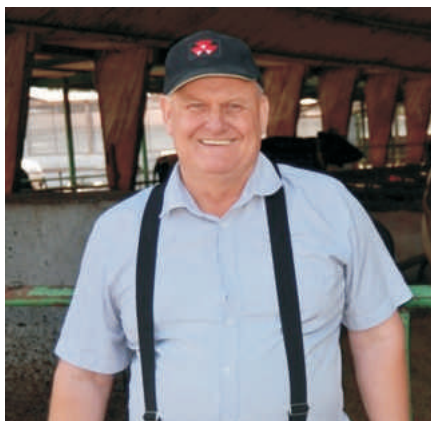
Gmina Terespol zakupi worki foliowe i rękawice dla uczestników "Sprzątania Gminy" oraz zapewni wywóz zebranych podczas akcji odpadów na zorganizowane składowisko odpadów w Białej Podlaskiej.

Worki i rękawice dla uczestników akcji będzie można odbierać w Urzędzie Gminy Terespol przed planowaną akcją sprzątania w godzinach od 8.00 do 15.00 w pokoju nr 11.

Nieodpłatnie odbierane będą odpady komunalne zebrane podczas „Akcji Sprzątania Gminy Terespol - 2017” wyłącznie od uczestników, którzy zadeklarują swój udział składając pisemne zgłoszenie do Urzędu Gminy Terespol.

Uwaga:

1. Worki z odpadami nie mogą być złożone w kontenerach na terenach szkolnych lub pojemnikach osiedlowych. Odpady zostaną zebrane wyłącznie z uzgodnionych wcześniej przez Urząd Gminy Terespol miejsc i w ustalonych terminach.
2. Urząd Gminy Terespol jest zobowiązany do poinformowania EKO-BUG Spółka z o.o. w Kobylanach ul. Słoneczna 7, 21-540 Małaszewicze, tel. 83 375 15 39, o planowanej akcji, miejscach złożenia zebranych w czasie akcji odpadów komunalnych i terminach ich wywieżenia.



JAN RYDZ Z KOBYLAN W CZOŁÓWCE NAJLEPSZYCH HODOWCÓW BYDŁA MLECZNEGO W KRAJU

Polska Federacja Hodowców Bydła i Producentów Mleka na ręce Wójta Gminy Terespol przekazała informację wraz z gratulacjami dla Pana Jana Rydza zam. Kobylany, który uzyskał w roku 2016 wysokie miejsce w krajowych rankingach najlepszych hodowców bydła mlecznego. Krowa Pana Rydza zajęła I miejsce

w kraju w rasie montbeliard w kategorii krów o najwyższej wydajności sumy kg tł.+bi. w laktacji 305-o dniowej. Przyłączamy się do gratulacji i życzymy dalszych osiągnięć.



POLSKA FEDERACJA HODOWCÓW BYDŁA I PRODUCENTÓW MLEKA
REGION OCENY PARZNIEW
ODDZIAŁ W LUBLINIE

ul. Bursaki 6, 20-150 Lublin, tel. +48 81 747-05-06, fax +48 81 747-37-26
Email: lublin@pfhb.pl www.pfhb.pl NIP 527-24-06-683 REGON 011149274

Lublin, 18.04.2017r.

OB.422-73/2017

Pan Krzysztof Iwaniuk
Wójt Gminy Terespol
Kobylany Plac Ryszarda Kaczorowskiego 1
21-540 Małaszewicze

Polska Federacja Hodowców Bydła i Producentów Mleka Region Oceny Parzniew Oddział w Lublinie pragnie poinformować, że zamieszkają na terenie Gminy Terespol:

Pan Jan Rydz, zam. Kobylany, [REDACTED]

uzyskał w roku 2016 wysokie miejsce w krajowych rankingach najlepszych hodowców bydła mlecznego. Jego osiągnięcia zostały zaprezentowane w biuletynie Polskiej Federacji Hodowców Bydła i Producentów Mleka w tab.34, w której zestawione są krowy o najwyższej wydajności sumy kg tł. + bi. w laktacji 305-o dniowej według ras. Krowa Pana Rydza zajęła tu I miejsce w kraju w rasie montbeliard.

Publikacja z osiągnięciami hodowców dostępna jest na stronie:
http://www.pfhb.pl/pages/show_pdf.html?attach_id=1492&f_name=wyniki_oceny_2017_web.pdf#book/

Gratulujemy Wspaniałego Hodowcy.

Do wiadomości:
Pana Jana Rydza

Z poważaniem

Kierownik Oddziału
Polskiej Federacji Hodowców Bydła
i Producentów Mleka
mgr inż. Adam Kłopotek

POSIEDZENIE KONGRESU WŁADZ LOKALNYCH I REGIONALNYCH RADY EUROPY

Wójt Gminy Terespol Krzysztof Iwaniuk wziął udział w 32. Posiedzeniu Kongresu Władz Lokalnych i Regionalnych Rady Europy w Strasburgu. Tematem przewodnim wiosennej sesji Kongresu była "Zdecentralizowana polityka na rzecz skutecznej integracji migrantów". Debaty dotyczyły roli władz lokalnych w obliczu migracji i wyzwań związanych z przepływem imigrantów. Rozmawiano także o możliwościach wsparcia na poziomie lokalnym i regionalnym młodych ludzi na drodze do samodzielności i życia zawodowego. Podczas marcowej sesji polska delegacja spotkała się z Ambasadorem Januszem Stańczykiem, Stałym Przedstawicielem RP przy Radzie Europy.



Kongres Władz Lokalnych i Regionalnych to organ doradczy, reprezentujący władze lokalne i regionalne członków Rady Europy. Składa się z Izby Władz Lokalnych i Izby Regionów. Od 1994 r. jest organem stałym zbierającym się raz do roku w Strasburgu. Każde państwo członkowskie Rady Europy posiada w Kongresie tylu delegatów oraz ich zastępców, ile ma ono w Zgromadzeniu Parlamentarnym. Zgodnie z tym obecnie Kongres liczy 636 członków - 318 przedstawicieli i 318 zastępców. Przedstawiciele danego państwa muszą posiadać mandat pochodzący z wyborów regionalnych lub lokalnych.

Kongres ma za zadanie zagwarantować rzeczywisty udział władz lokalnych i regionalnych w procesie jednoczenia Europy i pracach

Rady Europy. Kongres prowadzi działania zmierzające do upowszechnienia demokracji lokalnej i regionalnej oraz wzmocnienia współpracy granicznej i międzyregionalnej. W tym celu Kongres przeprowadza regularne wizyty monitorujące stan realizacji założeń Europejskiej Karty Samorządu Lokalnego, dokumentu wyznaczającego standardy europejskiej samorządności terytorialnej.

FORT PROCHOWNIA W KOBYLANACH ZAPRASZA DO ZWIEDZANIA WYSTAW TEMATYCZNYCH ORAZ EKSPONATÓW HISTORYCZNYCH

CZYNNE W OKRESIE MAJ - CZERWIEC

PONIEDZIAŁEK - PIĄTEK W GODZ. 10.00 - 16.00, SOBOTA I NIEDZIELA W GODZ. 11.00 - 15.00

IV PIKNIK MOTOCYKLOWY

WSCHODNI
HORYZONT

START OD 16.00 w piątek
KOBYLANY k. Terespola



WSTĘP
WOLNY !!!

26-28 maj 2017

CENNE
NAGRODY !!!

CONGRES
POLAND
MC

ZAGRAJA

koncerty, konkursy, grill bar,
wycieczka motocyklowa
z pochodniami,
rejs statkiem po Bugu,
wycieczka motocyklami
szlakiem bunkrów z przewodnikiem,
park maszyn, pole namiotowe
DOBRA ZABAWA ZAPEWNIONA

piątek:



WALENCZUK ACOUSTIC DUO

sobota:



RAVEN

niedziela:

GMINNY DZIEŃ RODZINY

występy m. in.:

OBERTAS, BIAŁE ANIOŁY
RAIZ z Brześcia,
CLASSIC i MIRAGE

Kontakt: Tomek 509 361 885 www.monstersklub.pl
<https://www.facebook.com/monstersbialapodlaska>

PATRONI
MEDIALNI:



ORGANIZATORZY: Klub Monsters FG, Gmina Terespol, GCK Gminne Centrum Kultury w Kobylanach



Gminny Dzień Rodziny

Niedziela 28 maja 2017r.

Teren rekreacyjny przy kąpielisku w Kobylanach



W programie występy:

16.00 - ZTL "Obertas"

16.30 - "Łobaczewianki"

17.00 - Pokazy i konkursy

STRONG MAN

18.00 - "RAIZ" z Brześcia

& Białe Anioły

19.00 - "HARD GOCK"

20.00 - CLASSIC

21.00 - MIRAGE

Dodatkowe atrakcje:

KONKURS WIEDZY

O GMINIE TERESPOL

BEZPŁATNY DMUCHANIEC

ZABAWY Z ANIMATOREM

MALOWANIE BUZEK

LODY, GOFRY

GRILL BAR



Gmina Terespol

www.gminaterespol.pl

GCK

Gminne Centrum Kultury

www.gck.gminaterespol.pl

Organizatorzy:

